

Continuando con afección gripal buen número de los jugadores que debían tomar parte en el encuentro entre Veteranos y Promesas, queda aplazado el partido hasta que el tiempo sea más benigno.

# Repaso al año 1969

ENERO



1.—Pasa unas horas en nuestra ciudad el gran jugador de fútbol, Marcial Pina.



5.—En el campo del Cervol se celebra un sensacional partido de fútbol, entre Viejas glorias del Vinaroz C. de F. y elementos de la nueva generación. Aunque se ignora el resultado, la gente salió muy complacida del espectáculo.

Como es tradicional, recorre las calles de la ciudad la Cabalgata de Reyes, organizado por Juventudes.

17.—Con el tipismo acostumbrado se celebra en la Ermita la festividad de San Antonio, Abad.

20.—Vinaroz celebra con inusitado esplendor la festividad de su Patrón, San Sebastián. La afluencia de vinarocenses a la Ermita fue extraordinaria.

## EMPEZAR Por JOSE CASARES

Los estudiantes van a reanudar sus clases después de unas largas vacaciones de Navidad y Reyes. Demasiado largas, quizás. Porque para los profesionales es distinto, para el que trabaja en la fábrica, en la mar o en el campo, apenas hay vacaciones. Pero a pesar de todo, cuando empieza un nuevo año todos tenemos la sensación de que se abre una etapa distinta, de que también nosotros podemos empezar.

Para muchos, más que empezar, la tarea consiste en recomenzar, en continuar sumidos en los mismos problemas, en una ocupación más o menos monótona y sin aliciente. Pero la verdad es que los problemas cambian cuando se enfocan de otro modo. Y esa tarea ni es monótona ni carece de aliciente si le hacemos frente con otro espíritu y si añadimos a nuestra vida otras ilusiones personales. Este año podemos fabricar mesas o venderlas, cultivar la huerta o rellenar impresos, educar los niños, vendar heridas o atender la consulta, pero todo eso lo podemos hacer mejor que el año pasado. Todo admite perfeccionamiento.

Empezar. En realidad siempre estamos empezando. Y se me ocurre que para empezar bien podemos hacer como el hombre de empresa: primero, fijar los objetivos.

Hay objetivos en nuestro trabajo profesional, no cabe duda, objetivos que pueden ser muy importantes y que quizás podamos alcanzar en este mismo año 1970. Hay objetivos en el plano familiar. Los hay en el mundo que nos rodea, que está pidiendo hombres de voluntad recta que se apresten a la tarea de ennoblecerlo. No se diga que es tarde, siempre es tiempo. No somos viejos por haber vivido un determinado número de años; nos hacemos viejos cuando desertamos de nuestros ideales.

Hay objetivos en el campo de nuestras aficiones. Parecen menos importantes pero vienen muy bien para disfrutar en los días o en los ratos de descanso. A veces, como en la lectura, se trata de aficiones que enriquecen nuestra cultura.

Hay también el objetivo inacabable de buscar la verdad, de luchar contra el error. De buscarla lealmente, en diálogo muchas veces con los amigos. Y hay, además, el objetivo de toda vida humana, nuestro propio perfeccionamiento como hombres; el cual no tendremos tiempo de alcanzar por muchos años que vivamos. Pero podemos empezar.

Si empezamos, no se concibe empezar sin ganas. Empezar es una actitud ilusionada: hemos tomado la decisión de empezar.

Ayer... no existe. Mañana, Dios dirá. Lo que tenemos es el presente, un "hoy" que es como un regalo milagroso que los hombres vamos a rellenar de mentira o de verdad.

La mentira de creer que Dios es injusto con nosotros por esto y por lo otro. La verdad de saber que Dios nos ama.

La mentira —porque hay roces— de creer que no nos quieren. La verdad de entender que es más alegre dar que recibir.

La mentira de creernos más que los otros. La verdad de saber que somos inmortales.

La mentira de la tristeza. La verdad de la alegría.

La verdad del trabajo que acaba por cansar. La alegría de volver a casa.

La mentira de decir que no vale la pena. La mentira de decir que no podemos.

Sí, debemos recomenzar con ilusión. Porque es mentira que el porvenir esté fatalmente determinado: "Cualquiera que tenga valor puede modificar su porvenir y el de aquéllos a quienes ama."

## CAMPAÑA NAVIDAD y REYES

### PRIMERA RELACION DE DONATIVOS

Colonia Vinarocense de Barcelona	2.000'—
D. Alberto de Castro	100'—
Derivados del Azufre, S. A.	750'—
Doña Angelita Arseguet	100'—
Cuatro nietas	100'—
J. M. Ll.	500'—
Grupo Colonización núm. 889	250'—
Empresa Payá	2.000'—

SUMAN ... 5.800'—

Beneficio obtenido en la sesión cinematográfica del Coliseum . 20.275'—

RECAUDADO HASTA LA FECHA ... 26.075'—

NOTA: Nos complace destacar el magnífico gesto de los hermanos don José y don Juan Jaques, que además de ceder gratuitamente el local y hacerse cargo de los gastos de personal, han pagado la mitad del alquiler de la película que se proyectó.

## TELEGRAMA

DE SS. MM. LOS REYES MAGOS  
ORIENTE

A

DELEGACION LOCAL DE JUVENTUDES  
VINAROS

Llegaremos, Dios mediante, al Puerto de Vinaroz, puntualmente, a las ocho de la tarde del próximo día 5. — Preparen recibimiento en el Puerto. — Cabalgata seguirá por plaza Santísimo, San José, San Francisco, plaza Jovellar, Socorro, Safont y Mayor hasta Ayuntamiento, en donde se repartirán juguetes a los niños. — Saludos.

MELCHOR, GASPAS y BALTASAR

## Calicidad

### SANTORAL

Sábado, 3: San Antero, papa.  
Domingo, 4: Sto. Nombre de Jesús.  
Lunes, 5: San Telesforo.  
Martes, 6: Epifanía del Señor.  
Miércoles, 7: San Luciano.  
Jueves, 8: San Apolinar.  
Viernes, 9: San Pedro.  
Sábado, 10: San Nicanor.

### PARROQUIA ARCIPRESTAL CULTOS DE LA SEMANA

**Domingo, día 4.** — Domingo 2.º después de la Natividad. A las 8, Misa para Todo el Pueblo. A las 9, Misa Comunitaria para Angelita Arseguet. A las 10, Misa para Elías Ramos. A las 12, Misa para Julia Querol. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario, y a las 6, Misa para la Familia Guimerá Beltrán.

**Lunes, día 5.** — A las 8, Misa de la Fundación Rosa Fontanet. A las 9, Misa para Lola Piquer. Por la tarde, Misa del Trentenario Gregoriano para Domingo Caballer y Teresa Caballer.

**Martes, día 6.** — Fiesta de los Santos Reyes Magos. Precepto. A las 8, Misa para el Rdo. Antonio Caballer. A las 9, Misa para Juan Gaseni. A las 10, Misa para Todo el Pueblo, cantando el Coro Parroquial. A las 12, Misa del Trent. Gre. para Domingo Caballer y T. C. Por la tarde, a las 5'30, santo Rosario, y a las 6, Misa para Gaspar Redó.

**Miércoles, día 7.** — A las 8, Misa para Dolores Boix. A las 9, Misa para Luis Calatayud. Por la tarde, Misa del Trent. Gre.

**Jueves, día 8.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para Juan Ribera. A las 9, Misa para Agustín Prades Fresquet. Por la tarde, Misa para Severino Guimerá.

**Viernes, día 9.** — A las 7'30, Misa del Trent. Gre. A las 8, Misa para Pilar Miralles. A las 9, Misa para José y Vicente Castell. Por la tarde, Misa para Joaquín Daufí.

**Sábado, día 10.** — A las 8, Misa para Obdulio Balanzá. A las 9, Misa para Angelita Arseguet. Por la tarde, Misa del Trent. Gre. Este domingo no se celebrará la Fiesta de la Sda. Familia por haber sido trasladada al domingo último del año.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL BAUTISMOS

Rosa María Moros Roso, Eva María Peco Mezquita, Ramón Reina Albiol, Francisco Jesús Miralles Ontorelo.

### MATRIMONIOS

Francisco Sales Beltrán con Teresa Bertuche Capsir, Ramón Carbó Forner con Remedios Pablo Chimento, Pedro Arenós Llopis con Isabel Balaguer Cucala.

### DEFUNCIONES

Agustina Brau Pascual, 88 años. Antonia Carceller Boix, 87. — Juan Manuel Rabasa Forner, 75. — Asunción Ribera Miralles, 75. — Guillermo Castell Tallada, 84. — Carmen Santos Gutiérrez, 72.

### PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA CULTOS DE LA SEMANA

Domingo, 4. — 8'30, Misa por el pueblo. — 12'30, Misa. Intención: Isidoro Boix. — 7'00, Misa Vespertina.  
Lunes, 5. — 7'30, Misa.  
Martes, 6. — 8'30, Misa. Pedro García. — 12'30, Misa. Intención: Melchor Grande. — 7'00, Misa. Intención: Melchor Boix.  
Miércoles, 7. — 7'30, Misa. Inten-

## Misas para el Domingo

- 8 Arciprestal y Asilo.
- 8'30 Santa M.ª Magdalena.
- 8'45 Hospital.
- 9 Arciprestal y C. Clarisas.
- 10 Arciprestal.
- 11 Capilla de San Roque.
- 12 Arciprestal.
- 12'30 Santa M.ª Magdalena.
- 18 Arciprestal.
- 19 Santa M.ª Magdalena.

ción: María Martorell.

Jueves, 8. — 7'30, santa Misa.  
Viernes, 9. — 7'30, Misa. Intención: Rosa Doménech.

Sábado, 10. — 7'30, Misa. Intención: Vicente Landete.

### EVANGELIO CORRESPONDIENTE AL DOMINGO SEGUNDO DE NAVIDAD

El Evangelio de mañana escrito por San Juan, dice:

En el principio ya existía la Palabra y la Palabra estaba junto a Dios, y la Palabra era Dios. La Palabra en el principio estaba junto a Dios.

Por medio de la Palabra se hizo todo, y sin ella no se hizo nada de lo que se ha hecho. En la Palabra había vida, y la vida era la luz de los hombres. La luz brilla en la tiniebla y la tiniebla no le recibió.

Surgió un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan; éste venía como testigo para dar testimonio de la luz, para que por él todos vinieran a la fe. No era la luz, sino testigo de la luz.

La Palabra era la luz verdadera, que alumbraba a todo hombre. Al mundo vino y en el mundo estaba; el mundo se hizo por medio de ella, y el mundo no la conoció. Vino a su casa y los suyos no le recibieron. Pero a cuantos le recibieron les da poder para ser hijos de Dios, si creen en su nombre. Estos no han nacido de sangre, ni de amor carnal, ni de amor humano, sino de Dios...

Y la Palabra se hizo carne, y acampó entre nosotros, y hemos contemplado su gloria: gloria propia del Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.

Juan da testimonio de él y grita, diciendo: Este es de quien dije: "El que viene detrás de mí, pasa delante de mí, porque existía antes que yo."

Pues de su plenitud todos hemos recibido, gracia tras gracia: porque la ley se dio por medio de Moisés, la gracia y la verdad vinieron por medio de Jesucristo.

A Dios nadie le ha visto jamás: El Hijo único, que está en el seno del Padre, es quien lo ha dado a conocer.

**CABEZA  
MUELAS  
NEURALGIAS...  
¿DUELE?**

**ANALGESICO  
VITAMINADO**

DREI KEHL

**Recuerde...  
son grageas**

CONSULTE A SU MEDICO

## CRITICILLA

Ha pasado la Nochebuena, que ya es vieja, y ha pasado la Nochevieja, que... ¡ha sido buena! Ahora nos esperan las noches corrientes y molientes. ¡Vaya! Las pasaremos lo mejor que podamos y... ¡en paz!

No he querido aguar la noche de San Silvestre con malos augurios, pero en todas las conversaciones habidas en vísperas de ese día, se respiraba las pocas ganas de salir a cenar en coche fuera de la ciudad. Todos decían: "Se bebe un poco..." o "Si una noche que puedes divertirme has de abstenerte de beber..." y también "Uno puede mantenerse sobrio, pero ¿y el que viene de frente?"... Hay quien toma habitación en el hotel a donde va a cenar para no tener que volver, luego, a altas horas de la madrugada, tal vez un poco piripi, y darse de manos a boca, en el negro asfalto, con otro que lo está más y... teñirlo de rojo.

Deseo para todos mis lectores, en primer lugar, para todos los vinarocenses en segundo y para todo el mundo, después, que el despido de 1969 haya sido leve, feliz y sano. No pueden decir lo mismo muchos conductores de la Navidad, pues leo que en esos tres días (del 23 al 26) se produjeron casi mil accidentes, con más de treinta muertos y casi otros mil heridos. O sea trescientos accidentes, con trescientos heridos y diez muertos al día. En toda España, claro...

Pero volvamos a las cosas alegres. En España no existe Papá Noë! (ya se sabe que Noë! es Navidad para los exóticos) y los comercios se las ven negras para atraer a los niños, sin los Reyes, que no pueden llegar hasta la noche del día 6, y poder vender a más y mejor.

Hay algunos que, sin reparar en gastos, hacen venir antes a los Reyes, como ocurre en cierto conocido establecimiento de Valencia, donde en su trono y todo, y en plena vía pública, los Magos escuchan a los pequeños sus peticiones. Otros, más modestitos (o como los Reyes están contratados en esa tienda...) se conforman con un paje, que acepta los "encargos". Sin embargo, la tradición más corriente es la del "cartero" o del "buzón". El Cartero Real, por ejemplo, llegó a Barcelona con bombo y platillos (¡Ojo! No es que llevara él "eso", sino que lo llevaban quienes le recibieron en la plaza de Cataluña) y fue recibido con alborozo por la chiquillería, esa inocente chiquillería que aún no sabe qué es Vietnam. Pero asómbrense ustedes, se ve que los pajes y carteros están tan solicitados, que la Cancillería y las Postas Reales de Oriente no pueden atender a todos, así que unos grandes Almacenes de Barcelona, y por más señas diré que tienen nombre de estornudo, se ha inventado de sana planta un Príncipe de la Sangre. ¡Un Príncipe nada menos! Y ya inventado, le han bautizado con el pintoresco nombre de Melgasar.

Uno ha rebuscado en sus diccionarios de sánscrito, de hebreo, de ítita, de kurdo... y no ha hallado nada parecido. En vista de ello se ha puesto a inventar y se ha dado cuenta de que ese Príncipe no trae buenas intenciones; sospecha uno que hasta es posible que trate de derrocar a los Tres Magos y tal vez, ¡tal vez!, hasta deterrar a Papá Noë!, pobre viejecito que no está para trotes. Porque ese príncipe se ha titulado con un "condensado" de MELchor, GASpar y BaltasAR. ¡Qué cosas se ven por esos mundos de Dios, señores míos!

Y para colmo de los colmos, los racionalistas se hacen el siguiente "racionalamiento":

- A) Los niños tienen vacaciones de Navidad a Reyes.
  - B) Los juguetes se les dan en Reyes.
  - C) Los niños no tienen juguetes en vacaciones.
  - D) Los niños tienen juguetes en tiempo de clases.
  - C) ... luego... ¡es mejor que los juguetes los "deje" Papá Noë!, el Niño en el árbol o... Melgasar!
- ¡Y luego dicen que somos tradicionalistas!

Ahora mismo se acaba de inventar, después del "drug-store", el "snak-bar", etc., algo revolucionario: El Restaurant. O mejor dicho la Casa de Comidas, cosa ya tradicional en España. Pues sí; va y vienen los americanos y la vuelven a inventar. Luego dicen que los rusos re-inventan todo lo inventado por los otros. Y yo creo que eso es cosa americana... ¡también!

En efecto, se ha inventado, calentito, calentito, nada menos que el "dinner-shop". ¿Qué es el "dinner-shop"? Si nos atenemos a su traducción diremos que es una shop de dinar, o sea un comercio de comer. (No; si ya dividía aquel flamenco las tiendas en comercios y bebercios...) Pero si nos atenemos a la definición que da el promotor: "Un dinner-shop es un lugar para comer." ¡Genial! Y sigue: "... allí podrá comer a todas horas..." ¡Fantástico! Podrá comer a la hora de cenar, o cenar, supongo, a la hora de comer... ¡Qué inventos! Espero que ya esté cercano el venturoso día en que se invente... ¡la sopa de ajo!

Y puesto que hablamos de comer y beber, les diré que he leído algo asombroso sobre el beber. Y que conste que me merece la más amplia de las confianzas, y no lo cito por chunga, sino por asombro: "El champagne... frío, pero no helado... es un néctar incomparable... hay que saborearlo por la mañana o al mediodía, EN AYUNAS, porque es ligero y no resulta engañoso...; es el mejor de los aperitivos, y hay que paladearlo al principio de las comidas, NUNCA al final..."

¿Qué les parece? Hagan ustedes un examen de conciencia y contesten a esto: ¿Bebieron ustedes estas navidades el champagne (o su sucedáneo) al final de la comida?

Supongo que el ciento diez por ciento dirán: ¡Sí!

Pues... ¡que aproveche!

INOCENCIO

**Ideas, planos, proyectos,  
decoración en general**

**J. A. Córdoba - Sta. Magdalena, 23-3.º-2.º**

**"VINARÓZ"**

Semanao de divulgación e información comarcal

Edita: **Jefatura Local del Movimiento**

Redacción y Administración: Socorro, 42 - Teléfono 24

Director: **Francisco José Balada Castell**

Número 139 - 3 enero 1970 - Depósito legal: CS. 33 - 1958

Imprenta **Mialfo** - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - CASTELLON

*Obdulio Balanzá Fábregas*

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
COMPRVENTA DE TODA CLASE DE FINCAS

**PRESTAMOS**

Santa Magdalena, 39, 3.º - VINARÓZ - Teléfonos 526 y 139

## Carta del Alcalde

Mis queridos amigos:

Sean mis primeras palabras del nuevo año, metidos ya en la nueva década, de felicitación cordial para todos, así como de esperanza fundada de que cuando este recién estrenado año termine, hayamos alcanzado, tanto en el terreno municipal como en el privado, cuanto del mismo esperamos. Pero esta felicitación, deseo reiterarla de una manera especial a la juventud, que en las bulliciosas fechas transcurridas, y que parecen invitar especialmente al jolgorio, han sabido darnos una gran demostración del alto grado de ciudadanía que han alcanzado y que nos honra a todos por igual. Ni una sola nota discordante ni un solo gesto de mal gusto ha habido en todas las fiestas, tantos diurnas como nocturnas, y ello nos produce, lógicamente, una satisfacción extraordinaria.

Mil novecientos setenta, llega en un momento crucial para nuestra ciudad. Precisamente hoy, día 2, que es cuando os escribo, a muchos kilómetros de Vinaroz, se está decidiendo el ser o no ser de algo entrañable para todos. Precisamente en estos días, está corriendo el plazo de la subasta para el nuevo grupo escolar. Doscientas viviendas para pescadores, están ya terminadas y a punto de ser entregadas. La próxima semana darán comienzo las obras del nuevo matadero municipal y la construcción de los puentes en la carretera de costa. Ha quedado ultimada la obra de la Casa de la Cultura, cuya inauguración es inminente. Y han quedado terminadas las obras de pavimentación y de instalación de nuevo alumbrado que había en marcha.

Algunas veces he comentado el error en que están quienes creen que pretendemos hacerlo todo, en poco tiempo, con el riesgo de no dejar nada para los que nos sucedan en su día. Cuando la realidad es precisamente todo lo contrario.

Porque, pongo por ejemplo, al hacer el primer grupo de doscientas viviendas para pescadores, de las cuatrocientas proyectadas, salta a la vista la necesidad perentoria de urbanización de la avenida de Castellón; de la calle del Capitán Cortés y de la prolongación de San Francisco.

Cuando dentro de unos días se inicie la construcción de las otras doscientas, se verá la urgencia de urbanizar la avenida Pío XII, así como de abrir y urbanizar la prolongación de la avenida de Castellón por su nuevo trazado.

Tras el acondicionamiento y pavimentación de la carretera de Costa por una parte, y la pavimentación de San Gregorio, hasta la muralla, por otra, salta a la vista la necesidad de pavimentar la avenida de Tarragona. Y al hacer esto, será preciso continuar de inmediato con los paseos de Juan Ribera y Jaime I.

Tras la pavimentación e iluminación de las calles Carreró, Desamparados, Santa Marta y Nueva, han quedado en inferioridad manifiesta, reiteradamente puesta sobre el tapete por los propios vecinos, de las del P. Bover, Poeta Argemí y prolongación de Nueva.

Construida la Casa de la Cultura con fachada al Paseo 15 de Abril, el mismo en el que se levantarán también, este mismo año, el nuevo Grupo Escolar y la Central automática de teléfonos, se hace obligado urbanizar este paseo. Pero no éste sólo, sino de los 25 Años de Paz con el que va ligado.

Cuando dentro de poco se pavimenten las calles de San Blas, Santa Teresa y San Alberto, tendrá que hacerse otro tanto con Gil de Atrocillo y la avenida de Madrid.

Y tras el derribo de las casas que taponaban la calle Arcipreste Bono, no puede retrasarse la urbanización de la plaza del Santísimo.

No quiero cansaros prolongando más esta relación que se haría interminable, y que viene en demostración de lo dicho en otras ocasiones.

Ni nosotros, ni los que vengan detrás de nosotros mientras Vinaroz exista, lograrán poner al día a la ciudad tal como deseamos y como, sin duda, desearán ellos. Ahora bien. Entonces será su obligación, como ahora es la nuestra, el hacer todo lo posible para que todo lo que constituye Vinaroz, y no tan sólo las calles del centro, estén a la altura de los tiempos en que vivimos y de las lógicas exigencias de los vinarocenses que en ellas habitan.

Este es mi firme propósito en esta entrada del nuevo año, propósito que comparten mis compañeros de corporación. Que cuando los comercios vuelvan a surtir de uvas ante la proximidad de la Nochevieja próxima, todos los habitantes, vivan en calles nuevas o viejas, de Vinaroz disfruten, para llegar a sus casas, de una pavimentación y una iluminación dignas, y que a nadie se le ocurra tildar de lujosas en estos tiempos, sino que sabemos todos que son imprescindibles.

Ultimamente nos hemos dedicado a completar estas mejoras en todas las calles grandes y pequeñas, situadas en el Vinaroz antiguo. Ha sonado la hora de la periferia, y estoy seguro de que, con la aquiescencia y el aplauso de todos, 1970 verá desaparecer el fango y la oscuridad de todo el resto del casco urbano.

Y porque no quiero cansaros en estas fechas, en que el ánimo está todavía predispuesto para fiestas, no me he referido sino al aspecto urbanístico. Porque si nos metiéramos a hablar de otros...

Pero tiempo habrá en el transcurso del nuevo año para hacerlo. Por hoy he querido limitarme a haceros partícipes de una de nuestras preocupaciones, que sé perfectamente que es la de tantos y tantos vinarocenses que, viviendo en zonas de ensanche, desean que sus calles estén a la altura de las demás.

Os reitero mi felicitación por el Año Nuevo y con mis deseos de las mayores venturas, en el transcurso del mismo, os saluda con un fuerte abrazo,

FRANCISCO JOSE BALADA

## PERFIL DE LA SEMANA

**P**ASO la Navidad, con un primer día de sol espléndido y un segundo en el que las nubes pusieron un tanto de tristeza en el ambiente, de por sí risueño y placentero, como lo fuera la Nochebuena.

De la lotería nos quedaron unos números premiados en la llamada "pedrea" y otros pocos en los que acertaron las dos cifras con las últimas del "gordo". Y nada más. En vísperas del sorteo del "Niño", queda nueva esperanza por si hay mejor suerte.

Los días últimos del año transcurrieron en la placidez ambiental de las fiestas hogareñas y en el ajeteo propio para la llegada de los Reyes Magos, cuyos encargos, con destino a los pequeños, porliferaron abundantemente.

El miércoles, último día del año, amaneció gris y, mediada la tarde, hizo aparición una lluvia fría que, en las montañas circundantes de nuestro término, convirtiéndose en nieve para despedir el año que estaba en las diez de últimas, aquí sin concurso televisivo.

Temimos por la "Nochevieja", pues que el agua no trae aparejada la alegría en estos casos. No fue así, ya que, antes de las nueve de la noche, el cielo volvió por sus fueros y las estrellas lucieron con la esplendor acostumbrada. Pero la noche quedó fría por el cierzo que descendía de la nieve vecina de las alturas. Ello no supuso obstáculo para que las gentes salieran de sus casas y llenaran los locales en los que se celebraban cenas de despedida del año y saludo del nuevo. Por la calle tranquilidad absoluta, ya que la animación quedaba recluida en los citados establecimientos de expansión. Numeroso contingente se congregó en la Arciprestal y distintos templos de la ciudad, en los que se celebraron misas a las doce de la noche.

Pasó 1969. El arco abierto en su comienzo, junto su línea con el incipiente de 1970. A través de sus doce meses, las mil variadas cosas de la vida ciudadana quedaron en el recuerdo que dejó tintes de muy distintas tonalidades, según las circunstancias. Apareció el nuevo año y para el mismo surgieron nuevas esperanzas que deseamos se conviertan, para todos, en realidades operantes. Una nueva década, la de los 70, quedó abierta para todos. Dios quiera que, en ella, consigamos mayor comprensión para nuestras relaciones de convivencia social cristiana y se alcancen las metas más ambicionadas. La propia caducidad de nuestra vida habría de proporcionarnos mayor atención a la efímero de la misma y tendría que abrir los caminos de la paz en los aspectos familiar, social y universal. Pongamos todos nuestro granito de arena en la edificación de la realidad de este recién llegado 1970 para que sea, todo él, la paz prolongada en nuestros hogares y la consecución de todas las venturas que merezcamos. Que sea así de feliz, desea a todos sus amables lectores

AVIZOR

## Instituto Nacional de Enseñanza Media, Mixto

VINAROZ

### Convocatoria extraordinaria de febrero de 1970

Durante los días 8 al 15 de enero, ambos inclusive, se admitirá matrícula en todos los Institutos de Enseñanza Media, para verificar Exámenes de Grado Elemental y Superior del Bachillerato a los alumnos que tengan pendiente de aprobación un solo grupo de los tres que constituyen las pruebas, con arreglo a las siguientes condiciones:

Primera.—La matrícula habrá de verificarse en el Instituto donde se encuentre el expediente académico del alumno.

Segunda.—La tasa de matrícula será de 175 pesetas, y será valedera solamente para esta convocatoria.

Tercera.—En el acto de la matrícula se presentará el libro de calificación escolar y una fotografía reciente tamaño carnet.

Cuarta.—Los beneficios de Familia Numerosa se pierden para los alumnos que hayan estado matriculados en dos convocatorias anteriores.

Los exámenes se verificarán a partir del día 2 de febrero en las localidades y según el orden que oportunamente se harán públicos.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA Destacamento Local de Vinaroz

La Cruz Roja Española ha organizado un curso de Socorrismo, que se desarrollará en Vinaroz, a partir del día 15 del actual mes de enero.

Cuantos estén interesados en este curso, pueden formalizar su inscripción en este Destacamento Local, calle de San Francisco, durante toda la semana entrante, de 7 a 8 de la tarde.

Lea, propague y suscríbese a VINAROZ

**Divulgación musical**

**La música y la espiritualidad**

Por S. ARASA TORRENS

De las cinco bellas artes que nos han sido concedidas a la humanidad para recreo y perfeccionamiento de su espíritu, es siempre la música la de más alto valor histórico, artístico y en los últimos años de una influencia en la vida social incrementada con maravillosa rapidez con el advenimiento del maquinismo sonoro.

En el sector profano y aún en el profesional, hay quien cree que la música es como un estimulante más o menos agradable para los sentidos. Otros lo toman como un placer sensitivo, como el que proporciona, pongamos por caso, una sucesión de perfumes. Si la música se basara únicamente en estos pensamientos no cabría la apreciación de lo bello ni tampoco la expresión del sentimiento, porque sería igual a tener un corazón para latir y no para sentir.

Colocada, pues, la música en el orden de preferencia que le pertenece entre las demás artes, es mucho más que la mezquindad de estos ilusorios conceptos.

Decía Platón que la música era divina por su origen, por su esencia y por su finalidad. Por su historia es la música la que más ha unido a los pueblos y a las generaciones. Por su concepción la música es fe. Su lenguaje es universal, sin fronteras y sin nacionalidades que mermen en lo más mínimo el mensaje sonoro de la naturaleza y de Dios.

Ejercicio y reposo, ansias y desvelos, tristeza y alegría, son contrastes todos ellos que siendo vida y esperanza del espíritu, sólo la música, cuando el verbo se ha agotado es capaz de expresar y desarrollar.

No nos cansaremos de señalar la conjunción de la música y la espiritualidad. Pero también sabemos distinguir aquella música concebida para auditorios que quieren sólo distraerse o divertirse olvidando su propia vida interior. Aceptamos igualmente a los intérpretes que no desean más que servirse de nuestro arte para sus peculiares acrobacias de ejecución, y también respetamos como se merecen a los compositores que producen música de corta duración y de actualidad para el oyente.

Y sin embargo, el número y la calidad de los que se interesan por el nexo música y espíritu, demuestra que esta comunión vive a pesar de todo en lo más profundo del ser humano. Composiciones musicales en donde se centran inteligencia, sentimiento del corazón, intuición e inspiración creadora son producidas cada día por quienes afirman la continuidad espiritual a través del ser humano.

La audición de esta música, capaz de transmitir un pensamiento, un sentimiento, una forma a la inteligencia y al corazón, y aún más lejos, traspasar el pensamiento y la emoción para sentir solamente el silencio interior donde se revela y completa la comunión y la obra, nos conduce a instantes inefables en los que la sucesión de los sonidos hace olvidar todo aquello que no sea un sentido auditivo de espiritualidad.

Conclusión definitiva es sin duda alguna de que la música no puede ser una experiencia, es una obra de arte. Las obras no pueden ser una simple manifestación sonora, sino una síntesis arquitectónica. La música no puede ser un laboratorio, sino un templo.

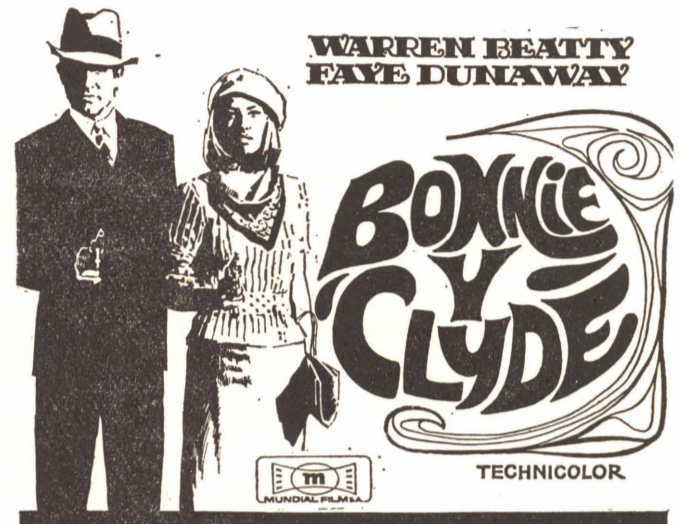
**CINE ATENEO**

(Local acondicionado)

JUEVES, día 8, 7'30 tarde y 10'30 noche

— La Empresa S. Payá, comunica a su distinguido público que, a partir del presente programa, cada semana y durante toda la temporada, proyectará "película grande".

Para iniciar esta campaña, ha seleccionado:



MICHAEL J. POLLARD • GENE HACKMAN • ESTELLE PARSONS  
 ESCRITA POR DAVID NEWMAN y ROBERT BENTON • MÚSICA DE CHARLES STROUSE • PRODUCCIÓN POR WARREN BEATTY • DIRIGIDA POR ARTHUR PENN

Próxima semana:

**Encrucijada para una Monja**

**Bicicletas para Reyes**

Niño, niña, señora y caballero

Todos los colores, marcas y modelos

TRICICLOS, PATINES Y COCHES

TALLER DE REPARACIONES CON GARANTIA

CUNAS Y COCHES PARA RECIEN NACIDOS

**vadoret**

Exposición:  
PUENTE, 13

Teléfono 283  
VINARÓZ

Taller:  
PUENTE, 31

navidad  
año nuevo  
reyes

RECUERDE

Perfumería *Yolanda*

Teléfono 315

VINARÓZ

**Restaurante EUROPA**

Dotado de calefacción

Amplios comedores para banquetes, bodas y reuniones

ABIERTO TODO EL AÑO

COLONIA EUROPA - Teléf. 427

PEÑISCOLA



SABADO Y DOMINGO  
TARDE Y NOCHE

club EL BUHO

# INFORMACION LOCAL

## ECOS DE SOCIEDAD

### NATALICIOS

Isabel Ortega Ortega, esposa de don Antonio Gómez Llanos, el día 22 de diciembre, tuvo con toda felicidad una hermosa niña que será llamada M.<sup>a</sup> Josefa.

\* \* \*

Coincidiendo con la Noche de Navidad, también en el Centro Maternal, un poco antes de medianoche, pudieron recibir la alegría de tener un nuevo niño al que se le impondrá el nombre de Francisco Jesús; el matrimonio compuesto por Rosa Outerelo Caballer y Francisco Miralles Puchol, la enhorabuena.

\* \* \*

Por doble motivo se alegraron el día de Navidad, casi a medianoche, vieron aumentado su hogar con su primer hijo en el Centro Maternal, el matrimonio compuesto por Enriqueta Feliu Selma y Ramón Griño Puchol, al recién nacido se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de Enrique Jesús.

\* \* \*

La señora de Agustín Chalert Fontanet, ella de soltera Felicidad García Calvo, el día 26 del pasado diciembre, tuvieron su primer hijo en la Maternidad de Vinaroz y será llamada con el nombre de Sara.

### VIAJES

Tras haber pasado las fiestas navideñas, en París, regresó a nuestra ciudad, el buen amigo y primer teniente alcalde de nuestro Ayunta-

miento, don Vicente Messeguer Ferrás.

### COLONIA VINAROCENSE DE BARCELONA

Las participaciones de lotería, correspondientes al número 36.340 del sorteo de esta Navidad pasada, premiadas con cinco pesetas por peseta, se pagarán en la sucursal del BANCO DE VALENCIA de nuestra ciudad, a partir del próximo día 8 de enero.

### NUEVO ABOGADO

Hace unos días, en la Sala Audiencia del Juzgado de 1.<sup>a</sup> Instancia e Instrucción de nuestra ciudad, y con los trámites de rigor, juró el cargo de Abogado don Ricardo Miralles Mora, Secretario del Ayuntamiento de Benicarló. Presidió el Solemne acto el Ilmo. Sr. Presidente de la Audiencia Provincial, acompañado por las primeras Autoridades Judiciales del Partido. Hicieron acto de presencia, en la grata coyuntura, numerosos integrantes de la Curia, en vigente ejercicio en las distintas ramas de Derecho.

A mediodía, en los Salones del Círculo Mercantil y Cultural, el flamante Abogado, ofreció a sus compañeros y amigos un espléndido refrigerio.

Muy de veras felicitamos al abogado y amigo don Ricardo Miralles Mora, y hacemos votos para que en el inicio de esta nueva faceta profesional alcance lisonjeros éxitos.

## NECROLOGICAS

—En nuestra ciudad, el pasado martes, y a los 86 años de edad y confortado con los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S., falleció don Guillermo Castell Tallada, cuyos numerosos amigos asistieron a sus funerales y entierro que tuvieron lugar en la tarde del citado día. Con tan triste motivo, enviamos nuestro más sentido pésame a sus hijos, Guillermo y Juan; hijas políticas, Teresa Agramunt y Concepción Reverté; hermanos Miguel, Bautista y Cinta; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares.

★

—El día 22 de diciembre pasado, a los 88 años de edad y después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S., falleció en ésta doña Agustina Brau Pascual, cuyos funerales y entierro viéronse muy concurridos. A sus hijos, Francisco e Inés; hijo político, Elías Ortí; nietos, sobrinos y demás familia, nuestro sentido pésame.

★

—El día 30 de diciembre último, a los 72 años de edad y después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, falleció en nuestra ciudad doña Carmen Santos Gutiérrez. Los funerales en sufragio de su alma y el entierro de la finada viéronse asistidos por sus numerosas amistades. Al dejar constancia de la triste noticia, enviamos a su esposo, don Anto-

nio Fabregat; hijos, Sebastián y Antonio; hijas políticas, M.<sup>a</sup> Dolores Ayza y Agustina Miralles; nietos, hermanos, Luis y Piedad; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares, el testimonio de nuestra más sentida condolencia.

★

El día 19 de diciembre último, falleció en Barcelona el gran vinarocense don José Burgués Palau.

Residía desde hace mucho años en la Ciudad Condal, donde ha estado en todo momento colaborando con la Colonia vinarocense. Ya antes del Movimiento, cuando se construyó el primer altar dedicado a San Sebastián, en la parroquia de San Antonio de Padua, el señor Burgués Palau vino a Vinaroz con el exclusivo fin de llevarse una piedra de la Ermita, que fue colocada en dicho altar.

A sus hijos y demás familiares, les expresamos nuestro más sentido pésame.

★

—Por error de transcripción, en la esquila mortuoria de don Manuel Rabasa Forner, fallecido en nuestra ciudad el 23 de diciembre pasado, se omitió haberse sido administrados los Santos Sacramentos, detalle que rectificamos, lamentando la omisión involuntaria. E. P. D.

**EL MARTES, día 24 de diciembre, se extravió una**

**PULSERA DE SEÑORA**

**Se gratificará su devolución en esta Redacción.**



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# Guillermo Castell Tallada

Que falleció cristianamente el día 30 de diciembre de 1969, a los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

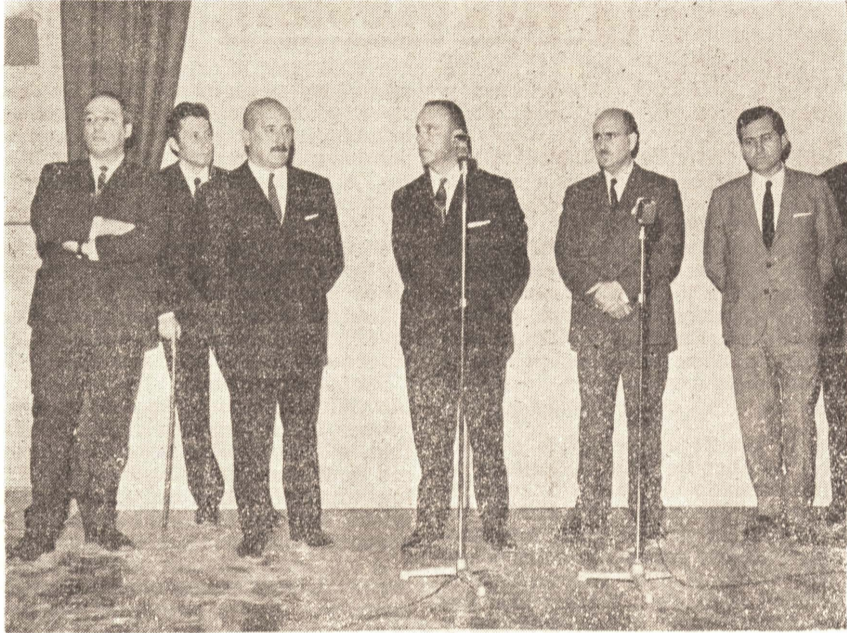
( R . I . P . )

Sus afligidos: hijos, Guillermo y Juan; hijas políticas, Teresa Agramunt y Concepción Reverté; hermanos, Miguel, Bautista y Cinta; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al participar a Vd. tan sensible pérdida, le ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Vinaroz, enero de 1970.

# Repaso al año 1969

El "Boletín Oficial del Estado", publica el anuncio de subasta para la pavimentación de la carretera de Costa de Vinaroz a Sol de Río y ramales de la N-340 al mar.



22.—Una nutrida representación de Vinaroz, integrada por la Corporación Municipal, Directiva del Centro de Iniciativas y Turismo, Reina y Damas y el



grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina, se desplazan a Madrid, donde, en los estudios de Prado del Rey, el Ministro de Información y



Turismo, en nombre de Televisión Española, recibe el "Langostino de Oro" de manos de nuestro Alcalde.

23.—Aprovechando su estancia en Madrid, la Corporación Municipal visita en su despacho oficial al Presidente de las Cortes, con el que mantienen una cordial entrevista.

## FEBRERO

1.—Se conoce la noticia de haber sido designado Arzobispo de Toledo, Pri-

mado de España, nuestro antiguo Arcipreste, D. Vicente Enrique y Tarancón. El júbilo en Vinaroz es extraordinario.

2.—La Colonia vinarocense en Barcelona, celebra la fiesta de San Sebastián con el esplendor acostumbrado. En el acto de la tarde, se ofreció un homenaje a Mosén Javier Redó, con motivo de cumplirse las bodas de Plata como capellán de la Colonia.

9.—En la Iglesia Arciprestal se canta solemne "Te Deum" por la designación de Monseñor Enrique y Tarancón para la sede arzobispal de Toledo. Se inicia el Campeonato de ascenso a Primera Categoría Regional de fútbol. El Vinaroz vence al Spórting por 4 a 0.



12.—El Alcalde de Vinaroz, en unión de los directivos de la Hermandad del Maestrazgo, es recibido en audiencia por S. E. el Jefe del Estado.

13.—Son adjudicadas a don Luis Batalla, las obras de pavimentación de la carretera de costa.

16.—Nuestro paisano don Leopoldo Querol, ingresa en la Academia Jerezana.

19.—La Corporación Municipal cumplimenta en Villarreal al Arzobispo don Vicente Enrique.

20.—La Cofradía Sindical de Pescadores, "San Pedro", celebra su Asamblea anual ordinaria.

## MARZO

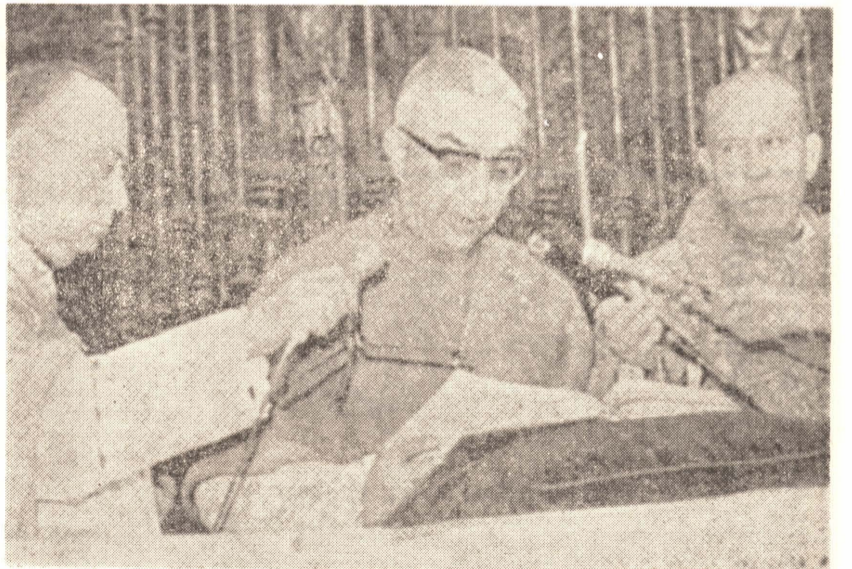
1.—Para en la estación en su viaje inaugural, el nuevo tren Talgo Valencia-Barcelona.

2.—El Banco Popular Español imprime en el reverso de sus sobres, propaganda de nuestra fiestas y Feria de San Juan y San Pedro y de las fiestas del Langostino.

El Grupo de Teatro de la O. J. E. de Vinaroz, participa en Castellón en el IV Certamen Nacional Juvenil de Teatro.

4.—La Junta Directiva del Centro de Iniciativas y Turismo, concede al Director General de la Renfe, don Alfredo Les, el "Langostino de Oro".

8.—"Les Camaraes" toman parte en el Pregó de las Fiestas de la Magdalena en Castellón.



9.—Gran número de vinarocenses, con la Corporación Municipal, asisten en Toledo, a los solemnes actos de la entrada de su nuevo Arzobispo.

15.—Por vez primera, para el tren fallero en nuestra ciudad, donde fueron atendidos por el Alcalde, Reina y Damas y numerosos vinarocenses.

Es inaugurado el nuevo restaurante "Casa Vostra", en la Carretera Nacional.

16.—El Grupo de Coros y Danzas "Les Camaraes" con la Reina y Damas y el Alcalde de la ciudad, se desplazan a Valencia para tomar parte en la Cabalgata del Reino.

DESDE NUEVA YORK

## Apuntes navideños

Como en la mayoría de las naciones occidentales de tradición cristiana, en los Estados Unidos, la Pascua de Navidad es la fiesta religiosa más importante del año.

Por regla general, esta festividad ofrece características semejantes a las de otros países, puesto que es la celebración del nacimiento de Jesús, pero, como es natural, presenta algunas facetas diferentes y distintivas. Tenemos, por ejemplo, la costumbre de mandar tarjetas de Navidad.

No hay duda de que la costumbre tiene mucho de cariñoso y personal muy apropiado a la estación. Es muy agradable recibir sendas felicitaciones del sereno y del cartero. También nos llena de contento la tarjeta de la familia y del amigo; que se explica perfectamente cuando los comunicantes residen alejados unos de otros. Pero es que aquí se mandan tarjetas hasta al gato del vecino. Naturalmente, el decir esto es una exageración por mi parte, pero no crea el lector que ando muy descaminado. El resultado es que cualquier familia escribe, y recibe, un promedio de más de cien tarjetas por estos días.

Es por esta razón que la costumbre se ha agigantado tanto, y de tal manera, que a menudo reviste verdaderos aspectos de pesadilla. Desde luego, los fabricantes de tarjetas están contentísimos con el gran negocio que supone la venta de este colosal número de felicitaciones; y tratan de propagar el uso de tarjetas cambiando estilo, diseños, etcétera, anualmente; con el loable propósito de invalidar por anticuadas las de los años precedentes y forzar la compra de otros modelos.

Yo no sé hasta qué punto este entusiasmo general es compartido por el servicio de Correos. Como puede deducirse por lo indicado: el volumen de correspondencia, al llegar las Navidades, aumenta de una manera prodigiosa. Tanto es así que, para fines de noviembre, el servicio de Correos se ve obligado a pedir al público que envíe los paquetes y correspondencia navideña con dos o tres semanas de anticipación, si quiere que todo llegue a tiempo a su destino.

Con esto, y a pesar de que Correos aquí es muy criticado por lo que se considera su excesiva lentitud, normalmente llega a tiempo y sin extraviarse mucho, lo que no deja de ser un milagro de suertes.

Otra costumbre de este país es la compra y distribución de regalos; tradicionales de estas fiestas. Se dirá que nosotros también la tenemos, pero, una vez más, aquí ofrece dos diferencias notables.

La primera, y más significativa, es que los Reyes Magos no llegan nunca a los Estados Unidos. Las razones pueden ser varias, y quizás el Océano Atlántico tenga algo que ver en el asunto, pero no teman los amigos lectores. Aquí también se premia la bondad anual. Lo que pasa es que, en este país, el encargado de llenar las fanta-

sías juveniles, y las que no lo son, es Santa Claus. Este es un personaje de luengas barbas blancas, vestido de rojo, que vive en el Polo Norte. Debido al lugar donde vive, sin duda, se ve en la necesidad de transportar los juguetes para los niños buenos en un trineo tirado por un tren de ciervos, cuyo líder se llama Rodolfo, y que lo mismo anda por la nieve como vuela por los cielos.

Por regla general, Santa Claus desciende por las chimeneas para depositar sus tesoros en unos calcetines rojos dispuestos al efecto, o al pie de los árboles de Navidad. Sin embargo, es tan eficiente, que sus regalos aparecen también en casas y pisos carentes de chimenea. En mi ignorancia, debo confesar que es un misterio para mí el ardid de que se vale para penetrar en las casas sin chimenea, pero el simpático personaje se las arregla siempre para entrar en los lugares más inaccesibles, y premiar a los niños buenos.

Santa Claus siempre llega para la Nochebuena y nunca se retrasa. Esto no es debido, solamente, a la exactitud norteamericana. La verdad es que aparece al final de la parada de "Thanksgiving" (Día de Gracias), que se celebra el último jueves de noviembre y tiene casi un mes para preparar su viaje.

La otra diferencia a que me refería anteriormente al mencionar la compra de regalos es que Santa Claus también premia a los adultos buenos. Por lo menos a los que tienen dinero. Así es que los almacenes y tiendas de aquí hacen su agosto en diciembre, por muy paradójico que sea. Dondequiera que uno vaya está abarrotado de gente comprando, repitiendo mi exageración anterior, hasta para los gastos. ¿Se imaginan el contento de los fabricantes de cualquier cosa? A mí no me importa que se olviden del verdadero significado de la Navidad, que no hagan Belenes, que no se recojan en meditación. A mí me entra pavor al pensar en la carga que pesa sobre los hombros del pobre Santa Claus.

Aquí también se decoran las calles con luces de colores, arbolillos, estrellas y toda la gama de artificio que pueda crear la imaginación. Todo esto es muy agradable y simpático y, posiblemente, es lo único que da solaz al alma sedienta de espíritu navideño. Pero en nuestro pueblo aparecieron las decoraciones a mediados de noviembre. Ante el miedo de que las decoraciones perdieran el valor simbólico al ser erigidas tan temprano, un airado ciudadano escribió una carta al periódico local protestando de tal hecho. La respuesta del Ayuntamiento fue que el contratista tenía tantos pueblos que decorar que lo hacía por turno. El primer pueblo de la lista ¿lo decorarán en enero? A saber.

Estimados amigos: ¡Felices Pascuas de Navidad y Próspero Año Nuevo!

FRANCISCO PEÑA

**VENDEMOS CON GRANDES FACILIDADES O CAMBIAMOS POR FINCAS RUSTICAS CONVERTIBLES EN REGADIO:**

Pisos, casas independientes con huerto, chalets, solares y parcelas para chalets con todos los servicios de luz, agua y desagüe. — Desde 50.000 pesetas de entrada y el resto en 70 mensualidades. Informes: Santísimo, 41, 2.º ★ Teléfonos 325 y 384 ★ VINARÓZ

## Jo tenia un bon amic

A Hilarionet Talavera,  
Adelantat de Vinaròs  
en la Gran Colonia  
del Infinit.

Jo tenia un bon amic  
que era amic de tot el món.  
Un troç de pa de bon xic.  
¡Què bon xic era Hilarionet!

Allà d'alt, en una estel,  
de segur la més brillant,  
estarà mirant el cel  
i la guitarra tocan.

Jo també voldria està  
propet d'ell, entre angilets,  
mirant un núvol volà  
i escribin els meus versets.

Eixe dia arribarà  
—l'últim plaço pagaré  
sense poder-lo aplaçà—;  
entonces, hi ha te voré.

¡Què ditxosos que serem!  
¡Tot serà felissitat!  
L'abràs que mos pegarem  
ha de sé, d'eternitat.

Entre coros celestials,  
cantarem les Camaraes;  
assustarem als pardals  
acassan-los a pedraes.

Jugarem a "toc i pam"  
en "trolics" d'acer brunyit  
i, com no tindrem mai fam,  
jugarem hasta de-nit.

A "conillets", "faba bí",  
"pala i piu" i "platerets".  
En platjes de per allí  
buscarem caragolets.

Peixcarem en mars tranquiles,  
vinga cobes d'asparralls,  
de mabrets, congres, anguiles,  
burros grans, com a cavalls.

I farem teatro els dos;  
una obreta d'els Quintero.  
Jo, faré un tonto babós;  
tú, un borratxo sandunguero.

Fin de Festa, dels més grans,  
prenén part un avespe  
de poetes cassolàns,  
gran Cupido i Muntané.

Trobarem a l'Abelet  
brotxa en ristre, emblanquinan;  
entre traguets i traguets,  
fen discursos i cantan.

Vorem a San Nicolau  
i tindrà molta alegria;  
i si la baba li cau,  
que li la torque sa tia.

Al patró San Sebastià  
rodeixat de marinés.  
Si mos parla en italià,  
pot-sé no li antenguem res.

Ham de passaro molt bé  
el dia que mos juntem.  
Tin pasiència, ja vindrà...  
Quant me toque, ¡no fotem!

JOSE S. FARGA

Cartagena, 22 diciembre 1969.

## EL MAR, ¿ES LA MAR?

A "LO RAT PENAT", de  
València, conservador  
de la nostra parla.

Com ja soc la mar de vell  
i tinc la mar de pasad,  
he pensad la mar de coses:  
el mar té espines y roses,  
i és la mar de resalad.  
El mar, que és la mar de grand  
i és la mar de horrorós,  
és la mar de pintoresc  
si està en calma... ¡i no fa res!  
pues és la mar de famós.  
Perquè el mar és bonico,  
i com és la mar de blau,  
mils d'homens ha repartid;  
viure d'ella és ferse ric,  
si ú se fa la mar d'esclau.  
El mar és la mar de tràgic  
i la mar de perillós,  
però és la mar d'instructiu,  
cuan és comunicatiu  
és la mar de laboriós.  
El mar té profunditats,  
mils de metros per aball,  
pues té l'amar d'enterrad  
tesors que no se han salvad,

donant la mar de treball.  
Té la mar de perles fines  
i té la mar de corals;  
el mar té coses divines,  
té la mar de cristalines  
i hasta aigües medicinales.  
El mar és molt divertid  
i la mar de atractiu,  
és la mar de industrial,  
sen la mar de comercial  
igual ivern que estiu.  
De mil turistes sols ú  
és el que no va a la mar,  
pues hi ha la mar de sirenes,  
i pescadors a dotzenes  
que tots les volen pescar.  
Així que'l mar es la mar,  
i la mar pues, el mar és,  
dir la mar o dir el mar,  
és la mar de confucios,  
perquè el mar... la mar és.

VENANCI AYZA

Vinaroz, Nadal de 1969.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

### Agustina Brau Pascual

Vda. de Pedra

Que falleció en esta ciudad el día 22 de diciembre último,  
a los 88 años de edad.

Confortada con los S. Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos, Francisco e Inés; hijo político, Elías Ortí; nietos, sobrinos y demás familiares al participarle tan sensible pérdida, le ruegan una oración por el alma de la finada.

Vinaroz, enero de 1970.

Lea, propague, y suscribase a VINARÓZ

**"APOTEOSIS FINAL"**

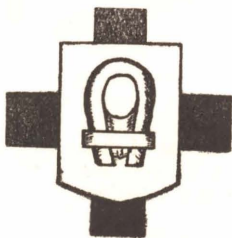
Después de una Semana de Juventud digna de quienes la han hecho posible con su tesón y su esfuerzo, y que pese a los imponderables, ha sido un éxito, no podía tener un final más brillante que el que ha tenido.

El veintiuno de diciembre ha sido un día grande para este pueblo, al que cuando se le sabe pulsar, "vibra como Dios manda". Sin exhibicionismos ni nada que suene a "cañas-huecas".

"Al pueblo" (y no sólo ni precisamente el que se dice cristiano...), en este día le fue dado ver "la LUZ". Y la vio como aquel ciego del Evangelio que con fe tan grande le dijo a Jesús: "Señor..., ¡que vea! Y la vio en la persona de su Obispo, que como mossén Blanch dijo, no es otra cosa que el primer y más cualificado servidor de la verdad, el primer santificador de los diocesanos y el punto central de unión de las fuerzas apostólicas.

Testimonio de Cristo se puede dar de muchas maneras. Y nos lo brindó de la forma que mejor encaja a nuestra especial idiosincrasia. Con "naturalidad" y un estilo postconci-

**LA VOZ DE LA COMARCA**



**TRAIGUERA**

liar muy a lo Juan XXIII. Su homilía fue una magistral lección que no conviene olvidar. Su posterior recepción de feligreses, su cariño a los enfermos visitados, su visita al Real Santuario, su interés por todo lo que vio en la Cooperativa, su sencillez y afabilidad, nos dio a entender que tiene madera de Obispo actual.

**¡POR FIN !**

... Hemos podido contarle a Dios, en el lenguaje que mejor entiende y en el que mejor nos expresamos: "El que vam dependre al regàs de les nostres mares."

"El Kumbayá, Soc jo Senyor, y

Anem en pau", entonados por el Coro Parroquial, con la eficaz colaboración de un "conjunto tortosino, y coreado fervorosamente por los fieles que llenaban la iglesia, era fantástico. Aquello parecía "una Santa María del Mar en pequeño".

Si con idioma, unas melodías o unos ritmos, llamémosles "pop", "soul", o como ustedes quieran, y con ese estilo tan peculiar de lo que damos en llamar "de los curas-jóvenes", "la nueva ola", etc., nos comunicamos y compenetrarnos mejor con Dios y su Mensaje, por qué..., dejarlos en el banquillo...? Tortosa es la única diócesis catalano-parlante, en

la que no se hablaba a los fieles tal como el Vaticano II aconsejó en su momento.

**CONCLUSION...**

Jesús dijo a los discípulos: "Dejad que los niños se acerquen a Mí." Y los jóvenes, aunque no sean precisamente niños en el sentido literal de la palabra, en muchos aspectos, conservan aún la inocencia de aquellos. Al convivir con ellos, aunque sólo sea una semana, le galvanizan a uno, al participar de sus inquietudes e ilusiones, y le hacen sentirse joven a su vez. Que esto es lo que, a fin de cuentas, nos dio a entender el "antiguo vicario de Tabernes de Valldigna". Que en un corazón, no cuentan los años, sino la ilusión y el espíritu primaveral que en él anidan. Y ahora, a esperar que todo lo que durante estos días se ha sembrado, dé un rendimiento superior al ciento por uno, que es lo que con esta "III Semana de la Juventud Traiguera" se ha buscado.

Todo sea: "Por una Juventud y un mundo mejor."

"OLIMPIC"

Diciembre de 1969.

**TELEGRAMA**

DE SS. MM. LOS REYES MAGOS ORIENTE

A

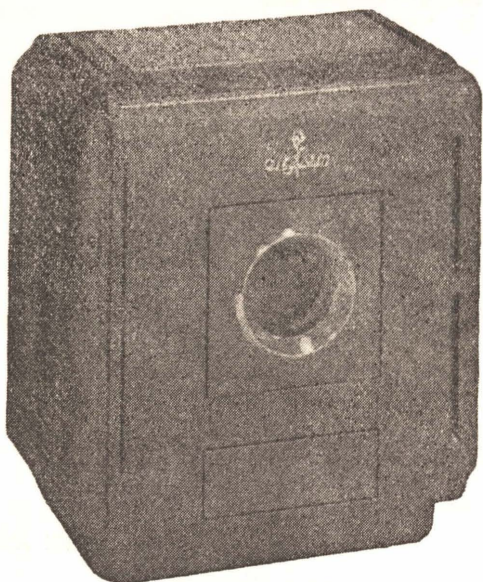
DELEGACION LOCAL DE JUVENTUDES VINARoz

Llegaremos, Dios mediante, al Puerto de Vinaroz, puntualmente, a las ocho de la tarde del próximo día 5. — Preparen recibimiento en el Puerto. — Cabalgata seguirá por plaza Santísimo, San José, San Francisco, plaza Jovellar, Socorro, Safont y Mayor hasta Ayuntamiento, en donde se repararán juguetes a los niños. — Saludos.

MELCHOR, GASPAR y BALTASAR

**PERDIDA**  
DE UN  
**PENDIENTE**  
entre calle Romero al Mercado.  
Se gratificará su devolución en esta Redacción.

**PERDIDA**  
Extraviada  
**PULSERA ORO**  
de Señora  
entre los días 21 ó 22 de diciembre.  
Se gratificará su devolución en esta Administración.



**ESTUFAS AIRFLAM**

Distribución y venta:

**COLONIA EUROPA**

Teléfono 427 VINARoz

Estufas y generadores por circulación de aire, a gas-oil y petróleo



Rogad a Dios por el alma de

**José Burgués Palau**

VIUDO DE MARIA ANDREU

Falleció cristianamente, el día 19 de diciembre de 1969, a los 78 años de edad

( E . P . D . )

Sus afligidos: hija, Roser; hijo, Antonio; hijos políticos y nieto y demás familia, al participar a Vd. tan sensible pérdida, le ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Barcelona, enero de 1970.





En el  
**CERVOL**

Escribe:  
**GOL-KIK**

## Vinaroz, 1 - Bétera, 1

El anuncio de la venida del Bétera al Cervol, para dilucidar con el Vinaroz la eliminatoria para el Campeonato de España de Aficionados, atrajo numerosa asistencia. Habían ganas de aplaudir al equipo local, tras su brillante campaña en el recién terminado Campeonato Regional de Aficionados, y cundió el interés para ver su confrontación con el visitante que, también, tomará parte en la competición de Segunda Categoría Regional en el mismo grupo que nuestro Vinaroz.

Al salir al terreno de juego el Vinaroz, se le recibió con nutridos aplausos. A las órdenes del colegiado señor Gea, asistido por los jueces de línea señores Roberto y Chust, los equipos formaron así:

**VINAROS:** Hallado; Zapata, Sos, Barberá; Adolfo, Selma; Tena, López, León, Matías y Casanova.

**BETERA:** Del Toro; Toni, Gil, Vergara; Martínez, Ridaura; Doménech, José, Genovés, Hernández y López.

De buenas a primeras, el Bétera mostró su recia formación que practicaba un fútbol de fuerza, apoyándose en la mayor envergadura de sus componentes, al que contestó el Vinaroz con insistentes ataques iniciales, pero sin suerte en el tiro final.

Apenas transcurridos los quince primeros minutos de forcejeo, en una jugada de la delantera forastera, la defensa local titubeó más de la cuenta, fallando Selma, lo que desorientó a los demás defensores y que Genovés aprovechó para batir a Hallado a corta distancia. El marcador se puso en 1 a 0 favorable a los del Bétera. El público acusó la desilusión, pero inmediatamente sonaron voces de aliento para los muchachos blanquiazules que se lanzaron nuevamente hacia la meta defendida por Del Toro. En uno de estos ataques, bien llevado por la izquierda, Matías se adelantó con la pelota en los pies y, ya dentro del área, fue derribado aparatadamente sin que el árbitro señor Gea quisiera ver la falta, a pesar de las protestas de los jugadores locales y del griterío del público, justificado en aquel instante. La cosa se puso agria. El nerviosismo de los jugadores locales interfería su serenidad y el constante acoso a la meta forastera no dio resultado alguno, pese a que, en este primer período, se lanzaron seis saques de esquina sobre la portería de Del Toro, por uno sobre la defendida por Hallado.

Iniciada la segunda parte, el Vinaroz se volcó materialmente en el área del Bétera, en la que hubo varias jugadas que se malograron. León y López, en dos ocasiones, perdieron el tanto por escasos centímetros. Poco más tarde, en un saque de esquina, bien lanzado por Tena, Casanova, a boca de jarro, tira a puerta y el balón pasa rozando la cepa del poste.

El juego sigue en terrenos del Bétera y se suceden los ataques del Vinaroz, sin que se acierte en la resolución de las jugadas ante puerta. Rondan los diez minutos de juego de este segundo período, cuando para detener la avalancha local, el central forastero Gil, dentro del área, salta para parar la pelota con ambas manos. Clarísima la falta, el señor Gea decreta penal, ante la justificada desesperación de Gil que llora en el suelo. Tira Casanova a media altura y la pelota va a la red, para significar el empate a un tanto. Momentos después, Emilio sustituye a Adolfo y Beltrán a López. Prosigue el forcejeo de los locales para deshacer la igualdad, sin que la suerte acompañe en varias ocasiones claras de conseguirlo. Cuando el pitido final suena, subsiste el empate.

No rodaron las cosas como para que el Vinaroz quedara esperando la visita a Bétera con desahogo. La eliminatoria queda cuesta arriba, dado que el Bétera mostró empuje y fuerza que, en su feudo, pueden aumentar de valor. Pero hay que jugar noventa minutos y, en su transcurso, todo es posible todavía, si nuestros jugadores no salen acomplejados de antemano, como esperamos.

Los locales, en la mayor parte del partido, acusaron amplio vacío en el centro del terreno, sin alcanzar la necesaria ligazón con los delanteros. López estuvo desdibujado, lo que contribuyó a que el ala derecha quedara rota, a pesar de que Tena bregó lo suyo. Matías acusó falta de partidos. León impetuoso, pero sin suerte en muchos balones a los que cabeceó con fuerza. Casanova, bien. Adolfo, trabajador incansable, y Selma, bien, exceptuando la jugada del gol forastero. Detrás, un Sos plétórico de facultades y siempre en la brecha bien arropado por Zapata y Barberá. Hallado nada pudo hacer en el tanto que le marcaron y cumplió en lo demás.

Del Bétera nos gustaron Martínez y Ridaura en los medios. Expeditiva la defensa y con muy pocas contemplaciones. Los demás, cumplieron la misión de conservar el resultado que les favorecía.

El árbitro señor Gea pecó de irregularidad en toda la primera parte y fue injusto en la falta de que fue objeto Matías, dentro del área. En el segundo período, enmendó pasados errores y, sin grandes complicaciones, estuvo más atinado, pero sin que su actuación pueda catalogarse de buena. No hubo entendimiento entre él y los dos jueces de línea en distintas jugadas de las que sancionó y de las que salió perjudicado preferentemente el Vinaroz.

Mañana ha de irse a Bétera. Nada está perdido todavía. Queda todo un partido que ha de jugarse. Bueno será que nuestros jugadores saquen a relucir ese entusiasmo, tantas veces visto en ellos y que, en los momentos finales de las jugadas ante la portería, templen sus nervios y afinen el tiro. Vamos a ver, con todo ello, si el empate del domingo pasado queda en una jugarreta propia del Día de los Inocentes, en consonancia con los guarismos del calendario de aquella fecha.

### JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de hierros - Vigas - Caballos  
Tuberías - Jácenas - Varillas - Estribos  
Elaborados a máquina - Perfiles y tubos  
para ventanales y puertas

Puente, 85 - Teléfono 381

VINAROS

Se necesita SECRETARIA, se dará preferencia a las no colocadas. Para informes escribir: Apartado Correos 122 o al teléfono 893. Preguntar Srta. MELI.

## BALONCESTO

VILLARREAL O. J. E., 34

KELVINATOR OJE de Vinaroz, 35

★

Una gran victoria, que sitúa a nuestro equipo en primer lugar de la clasificación.

★

El domingo día 21, se disputó en la pista del Madrigal de Villarreal el partido correspondiente al Campeonato Provincial de Baloncesto entre los equipos del Villarreal O. J. E. y el Kelvinator O. J. E. de Vinaroz, el partido respondió plenamente a la expectación que había despertado, ya que los dos equipos contendientes nos ofrecieron un precioso y emocionante encuentro, demostrando ambos que habrá que contar con ellos en el desenlace final del campeonato.

El Villarreal O. J. E. realizó un buen partido, demostrando poseer un cuadro bastante conjuntado y jugadores de clase, los cuales en el partido que comentamos se vieron sorprendidos por un Kelvinator que desde un principio supo imponer sobre la pista el ritmo de juego que a ellos interesaba, con lo que desconcertó al equipo villarrealense, el cual de no haberse encontrado enfrente a un Kelvinator lleno de aciertos y buen juego, estamos por asegurar que la victoria y los puntos se hubiesen quedado en Villarreal.

El Kelvinator O. J. E. realizó un partido extraordinario, acertando plenamente su preparador en el planteamiento del mismo, planteamiento sencillo, pero terriblemente eficaz, tanto en la defensa de su cesto como en el juego de ataque, todos los jugadores cumplieron la misión que se les encomendó a la perfección.

El equipo vinarocense durante todo el partido defendió su cesto con una zona compacta y cerrada en la cual a los jugadores del Villarreal, a pesar de su elevada estatura, les era muy difícil el penetrar. En este cometido todos los jugadores del Kelvinator estuvieron eficaces y seguros, si bien cabe destacar al capitán del equipo Martínez, el cual realizó un completísimo partido.

Atacando el equipo del Kelvinator lo hizo ordenadamente y moviendo mucho y bien el balón, desconcertando por completo al equipo de Vi-

llarreal. En el juego de ataque destacó la efectividad en el tiro de Zaragoza, el cual fue una pesadilla constante para los jugadores villarrealenses.

En los últimos minutos tuvo que abandonar la pista por 5 personales el jugador Torá.

Como nota curiosa diremos a ustedes que la única vez durante todo el partido en que el Villarreal se puso delante en el marcador fue faltando 10 segundos para terminar el partido, momento en que se puso el marcador en 34-33 a su favor, en dicho momento sinceramente creímos que el partido iba a terminar así, pero, por suerte, nos equivocamos, ya que puesta la pelota en juego, ésta llegó a poder de Martínez, el cual desde casi medio campo y percatándose de que si la jugaba terminaría el partido antes de llegar a la canasta contraria, decidió el tirar desde donde estaba, haciéndolo con tan buen tino, que la pelota entró como una exhalación en el cesto villarrealense, quedando con este cesto el partido listo para sentencia, ya que solamente sacar de fondo los jugadores del Villarreal, se dio por finalizado el partido entre la alegría desbordante de los jugadores y entrenador del equipo vinarocense.

A las órdenes del Sr. Bernat, el cual volvió a depararnos una de sus acostumbradas actuaciones llena de aciertos y autoridad, los equipos formaron con los siguientes jugadores:

**VILLARREAL O. J. E.:** Abella (—), J. B. Batalla (—), J. M. Batalla (—), Igual (5), Soler (4), Quemades (2), J. Sanz (11), G. Sanz (—), Zaragoza (2), Portolés (6), Rochera (4) y Gil (—).

**KELVINATOR O. J. E.:** Martínez (4), De la Paz (—), Casanova (—), Mestre (—), Gómez (6), Borrás (—), Estupiñá (—), Zaragoza (13), Querol (6) y Torá (6).

PERSONAL

★

Partidos para la próxima jornada a disputar el día 4 de enero de 1970:

MONCOFAR - BENICARLO  
CUEVA SANTA - VILLARREAL  
E. y D. - KELVINATOR  
S. MARTI - O. A. R.

Descansa: At. LEVANTINA

## Hotel ROCA

Servicio menú  
y a la carta

BAR CAFETERIA

RESTAURANTE

Le ofrece sus servicios para bodas, banquetes y bautizos  
Abierto durante todo el año

Se necesita OFICIAL ELECTRICISTA

Taller: EDUARDO ROSO. — San Francisco, 76

### AUTOMOVILES EUROPA VINAROS

BOLSA DEL AUTOMOVIL

★

#### COCHES OCASION

D. K. W. F-1000-D  
D. K. W. 700 L  
D. K. W. plataforma  
CITROËN - 2 - C.V.  
SEAT 600 D, buen estado  
SEAT 600 Normal  
SEAT 1.400  
SEAT 1.500

#### AUTOMOVILES A ESTRENAR

D. K. W., últimos modelos.  
FURGONES MERCEDES-BENZ, varios tipos.  
SEAT 1.500, motor Diesel MERCEDES-BENZ.  
SEAT 1.800, motor Diesel MERCEDES-BENZ.

INFORMES Y VENTA: COLONIA EUROPA - Tel. 427 - VINAROS

VIERNES, 19

**MADRID.** — La familia real de Grecia se ha reunido en esta ciudad para pasar las Navidades en compañía de los Príncipes de España, en el Palacio de la Zarzuela. Esta mañana, en distintos aviones procedentes de Roma, han llegado la Reina Ana María de Grecia y sus hijos Alexia, Pablo y Nicolás, así como la Reina madre, Federica, y la Princesa Elena. Eran esperados en el aeropuerto por la Princesa Sofía y sus tres hijos.

**HELSINKI.** — Los Estados Unidos y la Unión Soviética han redactado un protocolo secreto para negociar, el año próximo, sobre la limitación del empleo de las armas nucleares, según se ha informado hoy en fuente autorizada de esta capital.

SABADO, 20

**MADRID.** — Por 792 votos de diferencia, don José Luis del Valle Iturriaga, actual decano del Colegio de Abogados de Madrid, ha resultado vencedor en las elecciones celebradas hoy para la ocupación de tal cargo, frente a la candidatura encabezada por el señor Ruiz Giménez.

**LAGOS.** — El embajador de España en Nigeria, don Carlos Martínez de Orense y García, ha fallecido en esta capital, al parecer de un ataque cardíaco. El embajador español sufrió un colapso repentinamente, en su residencia, muriendo poco después.

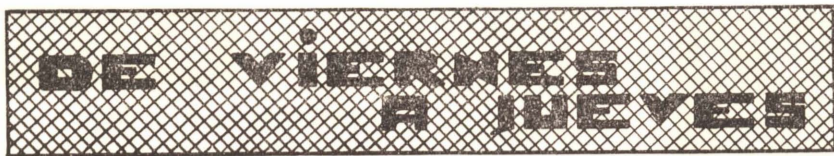
DOMINGO, 21

**MADRID.** — Hoy ha fallecido en Madrid, tras una larga y penosa enfermedad, el ex Ministro don José Ibáñez Martín, encargado de la cartera de Educación Nacional en los años de post-guerra y Embajador en Lisboa posteriormente. El fallecimiento se produjo esta tarde en su domicilio de esta ciudad.

**LONDRES.** — La Pan American no dudó ayer en cambiar la fórmula tradicional para llamar a los pasajeros: "Vuelo ciento dos para Munich, por favor, suban al avión", por la siguiente: "Por favor, la familia Lucas suba al avión." Y así lo hicieron los 84 miembros de la familia, desde Barry, de seis meses de edad, hasta la señora Janet Summers, de sesenta y nueve.

LUNES, 22

**BARCELONA.** — Barcelona ha recuperado los mil millones largos de lotería que jugaba en el sorteo extraordinario de Navidad. Los novecientos millones del gordo que quedaron en Sabadell, varias series de un premio de dos millones



de pesetas, aproximaciones, pedreas y reintegros, rebasan los 1.062 millones de pesetas jugadas.

**VOLCANO (Hawai).** — Hawai ha recibido la visita de dos extraños viajeros este fin de semana: el hielo y la escarcha. Las temperaturas han descendido hasta cuatro grados bajo cero. La actual temperatura, no se recuerda que se haya alcanzado nunca en esta región.

MARTES, 23

**IRUN (Guipúzcoa).** — Treinta y dos lingotes de oro, valorados en dos millones y medio de pesetas, intentaban llevar tres argelinos a Marruecos, a través de España, y fueron descubiertos, camuflados, en el interior de un automóvil de marca francesa, por los aduaneros franceses de Hendaya, en el puente internacional de Santiago.

**MEDELLIN (Colombia).** — Un obrero fue despedido de la fábrica en donde trabajaba, a la que llegó con treinta minutos de retraso "por incumplimiento en sus horarios de trabajo". Al regresar a casa, adquirió lotería de Navidad, en la que le correspondieron catorce millones de pesetas.

MIERCOLES, 24

**MADRID.** — Esta mañana, ha llegado procedente de Buenos Aires en avión de Aerolíneas Argentinas, el que fue famoso jugador de fútbol y hoy entrenador, Alfredo Di Stéfano. El famoso delantero centro ha venido a pasar las vacaciones navideñas con su familia, que reside en Madrid. Viene muy satisfecho por haber llevado a su equipo, el Boca Juniors, a la consecución del campeonato liguero de aquel país.

**KINSHASA (Congo).** — Veintisiete personas resultaron muertas ayer en el estadio "General Mobutu", en Bakavu, en un tumulto originado entre el público que pretendía entrar para presenciar un partido de fútbol. La policía ha declarado que no se sabe todavía con exactitud el número de muertos que habrán, pero señala que las edades de las víctimas oscilan de los ocho a los dieciséis años.

JUEVES, 25

**GRANADA.** — Debido a la lluvia y al hecho de que sólo habían acudido a los Cármenes unas decenas de aficionados, fue suspendido el

encuentro amistoso de fútbol fijado para esta tarde entre los equipos del Málaga y el Granada.

**BUENOS AIRES.** — Recordando que cuando Cristóbal Colón descubrió América en 1492, clavó una cruz en la tierra descubierta, Gustavo Ribero, gerente del canal trece de televisión de esta ciudad, expresó ayer la idea de que el "Apolo XIII" podría ser la misión norteamericana astronáutica, que plantase una cruz en la Luna.

VIERNES, 26

**ALCALA DE GUADAIRA (Sevilla).** Melchor, Gaspar y Baltasar, los trillizos nacidos hace dos semanas en el hospital de La Macarena, han sido bautizados en la ermita de Nuestra Señora del Aguila, patrona de esta ciudad, en una solemne ceremonia que ofició el canónigo de la santa Iglesia Catedral de Sevilla, doctor don José Sebastián y Bardarán.

**BONN.** — Ochenta y dos personas murieron en los últimos ocho años, víctimas de las heridas causadas por disparos de la guardia fronteriza de la Alemania comunista, o por explosión de minas instaladas a lo largo de la línea inter alemana. Todas ellas intentaban huir a la Alemania Occidental. En el mismo tiempo, unos setenta vecinos del Berlín Oriental, murieron cuando intentaban pasar al Berlín occidental.

SABADO, 27

**MADRID.** — Rafael Martín Vázquez, ex matador de toros, hermano del inolvidable Pepín, ofrece cuarenta y cinco millones de pesetas a Mario Moreno, "Cantinflas", por treinta actuaciones en las plazas españolas. Como se sabe, Cantinflas es un gran aficionado a los toros. Tiene una importante ganadería en Méjico y torea, en plan bufo, siempre que los contratos le interesan.

**PARIS.** — Hoy se celebró en la ciudad francesa de Dole (próxima a la frontera con Suiza), cuna de Louis Pasteur, el 147 aniversario de su nacimiento. Los actos en memoria del nacimiento del famoso biólogo, descubridor del suero contra la rabia, fueron presididos por el ministro de Agricultura y Alcalde de la ciudad, Jacques Duhamel.

DOMINGO, 28

**BENALMADENA (Málaga).** — Gra-

ve cogida del novillero José Manuel durante la novillada celebrada esta tarde en esta localidad, con ganado de José Rodríguez Díaz, muy peligroso. El diestro, tras ser sometido a una operación quirúrgica en la enfermería de la plaza, que se prolongó durante dos horas, fue trasladado a la clínica del doctor Gálvez, en Málaga, donde quedó internado.

**NIZA.** — Un niño de cinco años fue secuestrado en un restaurante por un hombre y una mujer, mientras su padre se encontraba en el lavabo del establecimiento. La policía estableció inmediatamente barreras en todas las carreteras que salen de Niza y declaró que la pareja de secuestradores se apoderó del niño, Jean Marc Lions, después de dejar sin sentido al propietario del restaurante, golpeándole con una botella.

LUNES, 29

**MADRID.** — Han sido concedidos los premios nacionales de Literatura. El premio José Antonio, para poesía, a la obra "Encuentro con Ulises", de Luis Jiménez Martos. El premio de novela Miguel de Cervantes, a la obra "Marea escorada", de Luis Berenguer. Y el premio de teatro Calderón de la Barca, a la obra "Los Delfines", de Jaime Slom Vidal.

**PARIS.** — El español José Flores, de 49 años de edad, sexto operado de trasplante de corazón por el equipo del profesor Dubost, ha muerto anoche. José Flores fue operado el 24 de noviembre de 1968. Había sufrido dos infartos de miocardio en un año y declaró su voluntad de ser operado.

MARTES, 30

**MADRID.** — El Caudillo ha dirigido su tradicional mensaje de Año Nuevo a los españoles, a través de las pantallas de televisión y emisoras de Radio Nacional. El Caudillo terminó su mensaje con las siguientes palabras: "Mi pensamiento va especialmente a todos los que han colaborado conmigo durante tantos años en el servicio a la nación. Mientras Dios me dé vida, estaré con vosotros, trabajando por la Patria. ¡Arriba España!"

**LONDRES.** — Entre las frases célebres de la década de los sesenta, recogidas por el semanario "The Observer", figura la siguiente: "Envía a tu hijo a Moscú y volverá convertido en un anticomunista. Envíalo a París, a estudiar a la Sorbona, y volverá comunista." La frase es debida a Félix Houphoute Boigny, Presidente de la Costa de Marfil.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**Carmen Santos Gutiérrez**

Que falleció cristianamente el día 30 de diciembre de 1969, a los 72 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de S. S.

(R. I. P.)

Sus afligidos: esposo, Antonio Fabregat Samit; hijos, Sebastián y Antonio; hijas políticas, M.ª Dolores Ayza y Agustina Miralles; nietos; hermanos, Luis y Piedad; hermanos políticos, sobrinos y demás familia, al participar a Vd. tan sensible pérdida, le ruegan le tengan presente en sus oraciones.

Vinaroz, enero de 1970.

# Agenda

## ESPECTACULOS

### MODERNO

Sábado y domingo, tarde y noche, "Aventura en el Oeste", con Brian Keith y Marta Kristen.  
Lunes y martes, tarde y noche, "Dame un poco de amor", con Los Bravos.

### COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, "El Valle de las Muñecas", con Bárbara Parkins, Paul Burke y Sharon Tate.  
Lunes y martes, tarde y noche,

"Un cerebro de un billón de dólares", con Michael Caine y Karl Malden.

### ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, "Dame un poco de amor", con Los Bravos.

Lunes y martes, tarde y noche, "Charada internacional", con Ken Clark y Irina Demick.

### BAILES

### PISTA POLIDEPORTIVA TORO BRAVO

## PRECIOS DEL MERCADO

### CARNES

POLLOS: 1.ª, a 52, y 2.ª, a 48 ptas. Kg.	Ajos ... .. 1 y 1'50 ptas. ca.
CONEJO: 110 ptas. Kg.	Alcachofas ... .. 30 y 38 ptas. Kg.
CERDO: Lomo, a 160 ptas. Kg.; Magro, a 120; Panceta, a 56; Tocino, a 20, y Huesos, a 20.	Berenjenas ... .. 12 ptas. Kg.
TERNERA: 1.ª, a 148 ptas. Kg.; 2.ª, a 120; 3.ª, a 100.	Cebollas ... .. 8 y 10 ptas. Kg.
CORDERO LECHAL: 1.ª, a 144 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.	Coles ... .. 10 ptas. Kg.
CORDERO MAYOR: 1.ª, a 100 ptas. Kg.; 2.ª, a 60.	Lechugas ... .. 4 y 6 ptas. uni.
CARNE CONGELADA: 1.ª, a 79 ptas. Kg.; 2.ª, a 56; 3.ª, a 28.	Limonos ... .. 18 y 26 ptas. Kg.
CARNE REFRIGERADA: 1.ª, a 110 ptas. Kg.; 2.ª a 60.	Manzanas ... .. 20 y 29 ptas. Kg.
	Naranjas ... .. 3 y 9 ptas. Kg.
	Peras ... .. 18 y 22 ptas. Kg.
	Pimientos ... .. 10 y 15 ptas. Kg.
	Tomates ... .. 10 y 14 ptas. Kg.
	Uva ... .. 16 y 20 ptas. Kg.

## Horarios Autobuses

A Alcalá Chivert: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
A Alcanar: 8'30, 10'15, 12'30, 17 y 18.  
A Benicarló: 8'30, 9'30, 11'30, 13, 15'30, 18 y 19.  
A Canet lo Roig: 17.  
A Castellón: 7'30, 8'30, 13'30 (por San Mateo), 15'30 y 19.  
A Catí: 17.  
A Chert: 13'30 y 17.  
A La Cenia: 10'15, 13 y 17.  
A La Jana: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
A Morella: 7'45 y 10.  
A Peñíscola: 7'45, 9'45, 10'45, 11'45, 13'45, 14'45, 16'45 y 18'45.  
A Rosell: 10'15, 13 y 17.  
A Salsadella: 17.  
A S. Carlos: 10'15, 12'30, 15'30, 17 y 18.  
A San Jorge: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
A San Mateo: 13'30.  
A San Rafael del Río: 10'15, 13 y 17.  
A Sta. Magdalena: 7'30, 8'30, 15'30 y 19.  
A Tortosa: 8'30, 10'15, 12'30, 15'30 y 17.  
A Traiguera: 7'45, 13'30, 16 y 17.  
A Uldecona: 8'30, 10'15, 13 y 17.  
A Valencia: 7'30.  
A Vallibona: 7'45 y 16.

## Horarios de trenes

A Alicante Ter, 15'28 - Expreso, 21'10.  
A Almería Expreso, 21'10.  
A Barcelona Expreso (Valencia Expres), 1'09 Expreso, 3'04 - Expreso, 8'13 - Expreso, 9'43 - Ter, 13'29 - Rápido, 15'28 - Talgo, 18'23.  
A Córdoba Rápido, 15'18.  
A Granada Expreso, 21'10.  
A Málaga Rápido, 15'18.  
A Murcia Expreso, 21'10.  
A Port-Bou y Cerbere Ter, 13'29 - Expreso (Valencia Expres), 1'09.  
A Sevilla Expreso, 22'11.  
A Tortosa Expreso, 1'09 - Expreso, 3'04 - Automotor, 5'34 - Expreso, 8'13 - Expreso, 9'43 - Rápido, 15'28 - Talgo, 18'23 - Ferrobús, 22'28.  
A Valencia Salidas: Expreso, 4'10 - Expreso, 5'56 (procede de Port-Bou) - Ferrobús, 7'07 - Rápido, 15'18 - Ter, 15'28 - Talgo, 19'16 - Expreso, 21'10 - Expreso, 22'11.  
A Zaragoza Automotor, 5'34.

## TELÉFONOS

Ambulatorio S. O. E. ... ..	747
Ayudantía Marina ... ..	4
Ayuntamiento ... ..	28
C. Abadía ... ..	88
Clínica "San Sebastián" ... ..	597
Clínica "V. Fuente Salud" ... ..	13
Guardia Civil ... ..	29
Hospital Municipal ... ..	117
Juzgado Comarcal ... ..	32
Juzgado de Instrucción ... ..	40
Ofic. Inf. y Turismo (Est. Renfe). ... ..	722

Oficina Información y Turismo ...	525
Parroquia Santa Magdalena ...	731
Policía Municipal ...	113
Semanario VINARoz ...	24

## FARMACIAS DE GUARDIA

Licenciado D. TOMAS FERRER. — Socorro, 8. Teléfono 248.  
Servicio permanente: Lcdo. D. JULIAN SANZ. — Puente, 83. Teléfono 827.

## ESTANCOS DE TURNO

Señora Vda. de Redó. — Calle Santo Tomás.

# Hostería del Mar

## PEÑISCOLA

## Gran gala de Reyes

Día 5 de Enero



## CENA

### Aperitivos:

Cornetes de jamón  
Longaniza de Fuentes  
Canapés de foie-gras  
Fritos variados

### Minuta:

Sopa de tortuga  
Lubina flambé  
Pato a la naranja

### Postres:

Macedonia de frutas  
Copa Hostería  
Roscón de Reyes con SORPRESAS

### Vinos:

Blanco y Tinto de Torres  
Champaña Conde de Caralt

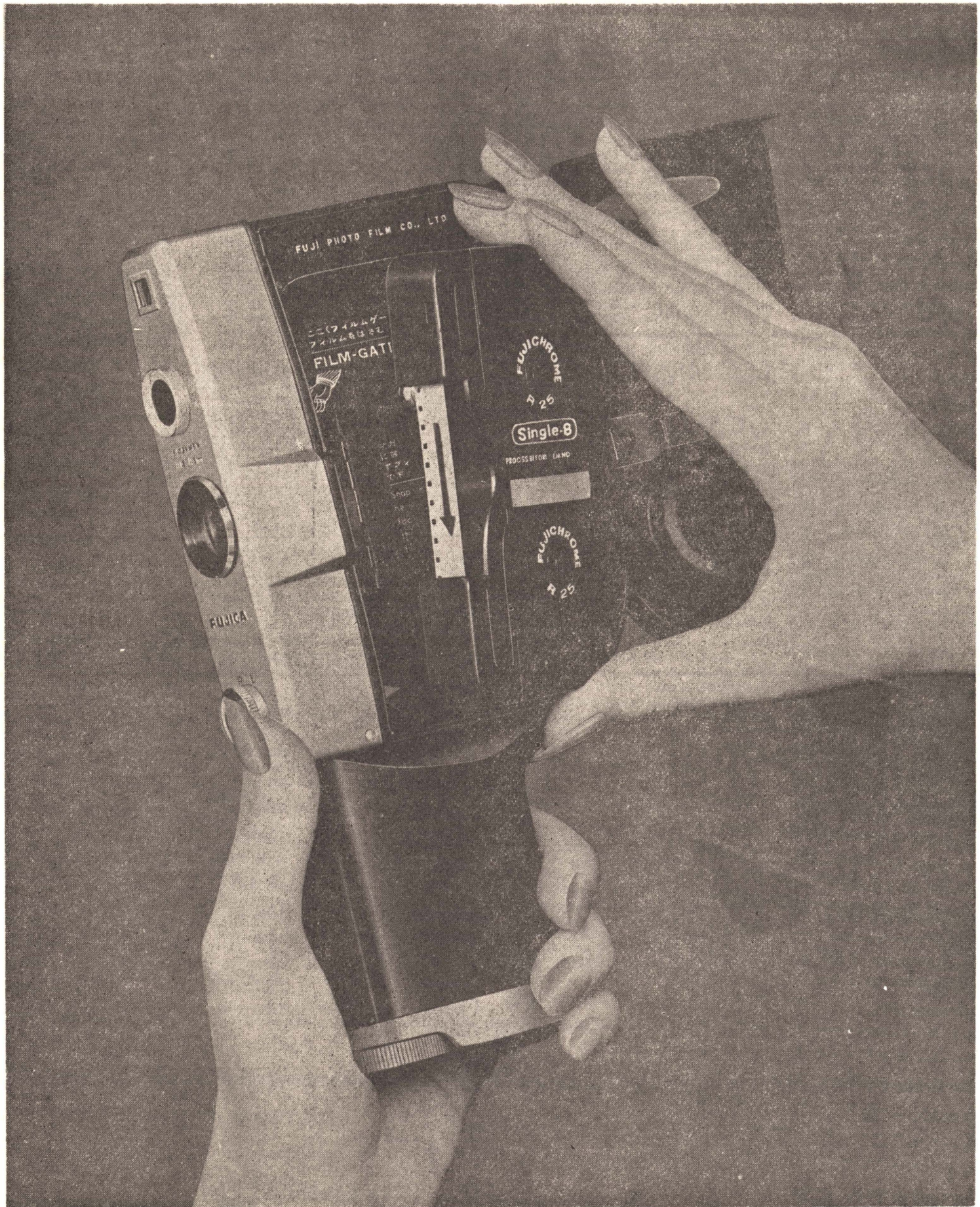
Cubierto: 750 ptas.

**AVISO IMPORTANTE:** Hoy sábado, y en el transcurso de la Cena-Baile amenizada por la Orquesta Mancy, el Alcalde y Presidente del Centro de Iniciativas y Turismo de Vinaroz, don Francisco José Balada Castell, hará entrega a la Dirección de "La Hostería del Mar" del "Langostino de Oro", tan brillantemente ganado en las pasadas "Fiestas del Langostino".

Fiesta con la gran Orquesta MANCY

**FUJICA**  
**Single-8**  
**P1**

De carga instantánea... y  
entre en el cine por la puerta grande



El mejor regalo para estas fiestas

**DISTRIBUIDOR: STUDIO 7**

Vea en **STUDIO 7**, S. Isidro 7 - Tel. 867, toda la variedad de aparatos FUJI